

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO:

degussa.

Care Specialties



Lavamani speciale per vernici, resine e altre sostanze resistenti.

PROPRIETÀ

SLIG® SPEZIAL / SLIG® sono lavamani speciali senza sapone e a base di estere con altissimo potere pulente per la rimozione di sostanze quali colori a olio, vernici, resine, colle.

SLIG® SPEZIAL / SLIG® presentano una tollerabilità cutanea particolarmente buona per la classe di prodotti "Lavamani speciali".

SLIG® SPEZIAL / SLIG® non contengono acqua e permettono in questo modo una pulizia davvero efficace ed economica con il consumo di basse quantità di prodotto.

SLIG® SPEZIAL / SLIG® sono senza conservanti.

SLIG® SPEZIAL / SLIG® sono quasi inodori e, con la loro leggera profumazione, risultano particolarmente gradevoli per questa categoria di prodotto.

SLIG® SPEZIAL contiene la sostanza bio-abrasiva ASTOPON® (farina di gusci di noce). L'utilizzo di questa materia prima rinnovabile non rappresenta una minaccia al patrimonio forestale mondiale e non rende neppure necessario lo sfruttamento di risorse petrolifere direttamente come fonte di materia prima (come per le materie plastiche).

ASTOPON® è una sostanza completamente biodegradabile e rappresenta pertanto un'integrazione ecologica alle usuali sostanze attive detergenti con elevato grado di biodegradabilità.

SLIG® SPEZIAL non intasa gli scarichi e le tubazioni, perché la farina di gusci di noce viene facilmente evacuata e non tende a gonfiarsi.

Come ulteriore ingrediente, SLIG® SPEZIAL contiene una sostanza brevettata che cattura lo sporco, lo assorbe e lo stacca dalla pelle in modo particolarmente delicato.

APPLICAZIONE

- **Non** inumidire le mani sporche.
- Frizionare accuratamente SLIG® SPEZIAL / SLIG®.
- Quando lo sporco si è allentato, continuare a lavare con poca acqua.
- Sciacquare a fondo sporco e detergente con abbondante acqua.
- Asciugare accuratamente

DESCRIZIONE

SLIG® SPEZIAL

Sospensione beige chiaro, viscosa, leggermente profumata, contenente una sostanza abrasiva ed estere.

Densità: v. scheda di sicurezza CE

SLIG®

Soluzione limpida, giallina, profumata, contenente estere.

Densità, valore pH: v. scheda di sicurezza CE.

COMPOSIZIONE QUALITATIVA

SLIG® SPEZIAL

Denominazione INCI*:

DIMETHYL GLUTARATE

LAURETH-5

JUGLANS REGIA

DIMETHYL ADIPATE

SODIUM POLYACRYLATE

STEARALKONIUM BENTONITE

ETHYLHEXYL STEARATE

CELLULOSE ACETATE BUTYRATE

PROPYLENE CARBONATE

PARFUM (FRAGRANCE)

SILICA

DIMETHYL SUCCINATE

CI 77891**

SLIG®

Denominazione INCI*:

DIMETHYL GLUTARATE

LAURETH-5

DIMETHYL ADIPATE

ETHYLHEXYL STEARATE

PARFUM (FRAGRANCE)

DIMETHYL SUCCINATE

* Le denominazioni utilizzate per la composizione corrispondono alla Nomenclatura internazionale per prodotti cosmetici

(INCI = International Nomenclature Cosmetic Ingredients, ex CTFA).

** CI = Colour Index

... per la salute della pelle che lavora.

STOKO®
Skin Care

TEST DI TOLLERABILITÀ CUTANEA

La tollerabilità cutanea di SLIG® SPEZIAL / SLIG® è stata testata clinicamente con buoni risultati (certificato della Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld).

I riscontri della buona tollerabilità cutanea di SLIG® SPEZIAL / SLIG® sono stati inoltre ottenuti mediante il test di Duhring-Kammer [1] e il test di lavaggio dell'incavo del gomito [2], (Divisione Ricerca e Sviluppo, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld).

Il test di Duhring-Kammer modificato in appoggio a Frosch e Kligman [1] nonché Kresken et al. [3] ha dimostrato la buona tollerabilità cutanea di SLIG® SPEZIAL / SLIG® (v. tabella).

Tabella: Tollerabilità cutanea SLIG® SPEZIAL / SLIG® nel test di Duhring-Kammer modificato ¹

Prodotto	Irritazione ² \bar{x}	Tempi di applicazione ³ \bar{h} (ore)
SLIG® SPEZIAL*	1,8	17,5
Laurilsolfato sodico 0,5%	2,7	11,2
SLIG®**	2,4	20,4
Laurilsolfato sodico 0,5%	2,8	11,4

745/687

¹ n = 22* o 23**

Periodo: dicembre 1996* e marzo 1998**

Concentrazione: non diluito

² Valori medi dei parametri di irritazione arrossamento/desquamazione/fissurazione sommati e valutati a vista in base a una scala di valutazione da 0 (nessuna sintomatologia) a 4 (massima sintomatologia).

Valore massimo: $\bar{x} = 12$ (massima sintomatologia).

³ Tempi di applicazione massimi: * $\bar{h} = 18$ ore (1° giorno 2 h; 2° giorno 4 h; 3° + 4° giorno 6 h ciascuno) e ** $\bar{h} = 23$ ore (1° giorno 2 h; 2° giorno 4 h; 3° + 4° giorno 6 h ciascuno; 5° giorno 5 h).

Fonte: certificato della Clinica dermatologica del Policlinico di Krefeld, gennaio 1997* e maggio 1998**.

DISPOSIZIONI DI LEGGE

SLIG® SPEZIAL / SLIG® sono lavamani speciali ai sensi dell'"Ordinamento per luoghi di lavoro" e corrispondenti "Linee guida per luoghi di lavoro" nella versione in vigore. SLIG® SPEZIAL / SLIG® sono soggetti all'Ordinamento sui cosmetici, alle linee guida CE sui cosmetici, alla Legge sugli alimentari e generi di prima necessità, ma non sono soggetti alla Legge sulle sostanze chimiche e all'Ordinamento sulle sostanze pericolose.

SLIG® SPEZIAL / SLIG® dispongono di schede di sicurezza CE.

Tutti i prodotti della linea STOKO® sono conformi al requisito di purezza microbiologica nella versione valida anche per prodotti farmaceutici per uso esterno (secondo la Farmacopea europea):

< 100 germi riproducibili per grammo di prodotto

Gli esami di controllo effettuati a tal fine formano parte integrante della garanzia di qualità della Ditta Stockhausen.

DATI ECOLOGICI

Le percentuali di tensioattivi contenute in SLIG® SPEZIAL/SLIG® corrispondono alle disposizioni dell'Ordinamento sui tensioattivi della Repubblica Tedesca ("Ordinamento sulla biodegradabilità di sostanze tensioattive anioniche e non ioniche in detergenti e detersivi") e alla direttiva della CE. I tensioattivi anionici e non ionici presenti sono biodegradabili al 90% per via naturale (metodo OECD).

Valori CSB e BSB₅ (Laboratorio di Ecologia e Tossicologia, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld):

SLIG® SPEZIAL

Valore CSB¹ : v. scheda di sicurezza CE

Valore BSB₅² : v. scheda di sicurezza CE

SLIG®

Valore CSB¹ : v. scheda di sicurezza CE

Valore BSB₅² : v. scheda di sicurezza CE

¹ secondo i procedimenti unitari tedeschi per l'analisi delle acque H 41, corrispondente a DIN 38 409 parte 41

² secondo i procedimenti unitari tedeschi per l'analisi delle acque H 51, accertamento con sapromat

DATI TOSSICOLOGICI

In base ai dati tossicologici relativi alle singole sostanze componenti di SLIG® SPEZIAL / SLIG® non si riscontrano effetti nocivi per la salute in base alle attuali conoscenze e al corretto utilizzo del prodotto.

Evitare la nebulizzazione di SLIG®.

INFIAMMABILITÀ

La miscela di esteri presente in SLIG® SPEZIAL / SLIG® non rientra nell'"Ordinamento sui liquidi infiammabili" (VbF).

PRONTO SOCCORSO

In caso di contatto accidentale con gli occhi di SLIG® SPEZIAL / SLIG® non diluito, sciacquare subito ripetutamente con abbondante acqua tiepida (doccia oculare, flacone per bagno oculare). Se il bruciore persiste, chiamare il medico.

In caso di ingestione chiamare il medico.

ISTRUZIONI PER LA MANIPOLAZIONE SICURA

Ventilare bene l'ambiente quando si maneggiano grandi quantitativi di SLIG® SPEZIAL / SLIG®.

Evitare il contatto di SLIG® SPEZIAL / SLIG® con materie plastiche.

Non utilizzare SLIG® SPEZIAL / SLIG® come detergente di superfici o per utilizzi tecnici.

CONSERVAZIONE

SLIG® SPEZIAL / SLIG® si conservano per almeno 30 mesi a temperatura ambiente in confezione chiusa.

Non conservare SLIG® SPEZIAL / SLIG® in ambienti oltre 40 °C o inferiori a 0 °C.

ALTRE INFORMAZIONI

Nei casi di contatto prolungato con sostanze che danneggiano la pelle e sostanze da lavoro altamente adesive e collanti, oltre alla pulizia cutanea con SLIG® SPEZIAL / SLIG®, è necessario anche l'utilizzo di un particolare prodotto di protezione cutanea prima e durante l'attività lavorativa. Il servizio di consulenza della Degussa Chimica S.p.A., Pero (MI) è a disposizione per la corretta scelta del giusto prodotto di protezione cutanea. Ulteriori informazioni specifiche possono essere richieste al Team Informazioni Scientifiche, Stockhausen GmbH & Co. KG, Krefeld.

L'esposizione a condizioni atmosferiche (freddo, bassa umidità) e ambienti professionali sfavorevoli o i frequenti lavaggi possono seccare, irruvidire e screpolare la pelle, soprattutto quella sensibile [4 - 7]. Questa eventualità può comportare la fissurazione dello strato corneo e quindi comprometterne le funzioni protettive naturali. Per la profilassi o la rigenerazione di tali danni è opportuno trattare la pelle con un prodotto specifico, come STOKOLAN®, STOKO® GLYZERIN, STOKO® LOTION o ESTOLAN® [4 - 7]. In tal modo si apportano tutte le sostanze grasse, l'umidità e le sostanze nutritive igroscopiche necessarie alla pelle per la sua rigenerazione naturale. A chi soffre di pelle particolarmente ruvida o costituzionalmente molto secca si consiglia l'applicazione dei prodotti specifici STOKO VITAN® o STOKO VITAN® LOTION.

CONFEZIONI

SLIG® SPEZIAL

Tubetto da 20 ml

Tubetto da 250 ml

*Flacone soft da 2000 ml**

SLIG®

Flacone da 250 ml

*Flacone da 1000 ml***

Tanichetta da 10 l

Tanica da 30 l

** per l'erogazione dal dispenser STOKO VARIO®*

*** per l'erogazione da STOKO MAT® ALU*

I dati sopra riportati corrispondono allo stato attuale delle nostre conoscenze ed esperienze. La nostra consulenza non è pertanto vincolante e si invitano quindi gli utenti ad adattare tutti i dati relativi all'utilizzo dei nostri prodotti alle proprie condizioni di impiego e ai materiali utilizzati.

® Marchio registrato

LETTERATURA

- [1] Frosch, P. J., Kligman, A. M.: *The soap chamber test, a new method for assessing the irritancy of soaps.* J. Am. Acad. Dermatol. **1**: 35 - 41 (1979).
- [2] Puschmann, M., Meyer-Rohn, J.: *Hautverträglichkeitsnachweis neuartiger Syndetpräparate.* Ärtzl. Kosmetol. **13**: 225 - 234 (1983).
- [3] Kresken, J., Eckert, J. und Wassilew, S. W.: *Zur Problematik von Hautverträglichkeitsprüfungen. 1. Untersuchung von Hautreinigungsmitteln in Modifikation des Duhring-Kammer-Tests.* Dermatosen. **37** (2), 63 - 66 (1989).
- [4] Tronnier, H.: *Seifen und Syndets in der Hautpflege und -therapie.* Ärtzl. Kosmetol. **15**: 19 - 30 (1985).
- [5] Schmid, O.: *Die rauhe Haut. Entstehung, Bedeutung, Verhinderung.* Sicherheitsingenieur, Nr. 4 (1975).
- [6] Ummenhofer, B., Hornstein, O.: *Betriebsnahe Hautschutzberatung. Die BG, Nr. 10, 684 - 692* (1980).
- [7] Proppe, A.: *Die Behandlung zur Wiederherstellung einer leistungsfähigen Hautfunktion.* Dtsch. Dermatol. **31**: 295 - 304 (1983).

Prof. Dr. med. S.W. Wassilew
Medico specialista in dermatologia, allergologia e malattie veneree
Direttore della Clinica Dermatologica

Klinikum Krefeld
Lutherplatz 40
47805 Krefeld
Allemagne

CERTIFICATO

Tollerabilità cutanea di SLIG®

La ricerca si è svolta sotto la mia direzione presso il Reparto Ricerca e Sviluppo Protezione cutanea della Stockhausen GmbH & Co. KG.

Come metodo di prova non si è fatto ricorso all'usuale test epicutaneo, ma al test della camera di Duhring modificato [1-3], che presenta un'impostazione più drastica dell'esame (tempi di applicazione: max. 23 ore; 1° giorno 2 ore, 2° giorno 4 ore, 3° e 4° giorno 6 ore ciascuno, 5° giorno 5 ore). Con tale impostazione dell'esame il prodotto è stato testato con il confronto diretto rispetto al prodotto standard laurilsolfato sodico (0,5 %) su 23 volontari sani con il seguente risultato (Periodo: marzo 1998):

	Prodotto testato	NaLS (0,5 %)
a) Tempi medi di applicazione tollerati:	$\bar{h} = 20,4$ ore	$\bar{h} = 11,4$ ore
b) Valore di irritazione medio accumulato:	$\bar{x} = 2,4$	$\bar{x} = 2,8$


In base a questi risultati è possibile classificare SLIG® con

buona tollerabilità cutanea

nella classe di prodotti "Detergente lavamani per sporco industriale", potendosi escludere irritazioni della pelle nell'utilizzo pratico. La ricerca non permette tuttavia di trarre alcuna conclusione riguardo alla possibilità dell'insorgenza di infiammazioni cutanee dovute a ipersensibilità (allergie), perché ciò richiederebbe test di lunga durata.

05 maggio 1998

Data


Prof. Dr. S. W. Wassilew

Letteratura:

[1] Frosch P.J., Kligman, A.M.:
The Duhring chamber. An improved technique for epicutaneous testing of irritant and allergic reactions.
Contact Dermatitis 5, 73 (1979)

[2] Frosch P.J., Kligman, A.M.:
The soap chamber test. A new method for assessing the irritancy of soaps.
J.Am. Acad. Dermatol. 1, 35 (1979)

[3] Kresken J., Eckert J., Wassilew S.W.:
Zur Problematik von Hautverträglichkeitsprüfungen. 1. Untersuchung von Hautreinigungsmitteln in Modifikationen des Duhring-Kammer-Tests.
Dermatosen 37, Heft 2 (1989)

Prof. Dr. med. S.W. Wassilew
Medico specialista in dermatologia, allergologia e malattie veneree
Direttore della Clinica Dermatologica

Klinikum Krefeld
Lutherplatz 40
47805 Krefeld

CERTIFICATO

Tollerabilità cutanea di Slig® Spezial

La ricerca si è svolta sotto la mia direzione presso il Reparto Ricerca e Sviluppo Protezione cutanea della Stockhausen GmbH & Co. KG.

Come metodo di prova non si è fatto ricorso all'usuale test epicutaneo, ma al test della camera di Duhring modificato [1-4], che presenta un'impostazione più drastica dell'esame (tempi di applicazione: max. 18 ore; 1° giorno 2 ore, 2° giorno 4 ore, 3° e 4° giorno 6 ore ciascuno). Con tale impostazione dell'esame il prodotto è stato testato con il confronto diretto rispetto al prodotto standard laurilsolfato sodico (0,5 %) su 22 volontari sani con il seguente risultato (Periodo: dicembre 1996):

	Prodotto testato	NaLS (0,5 %)
a) Tempi medi di applicazione tollerati:	$\bar{h} = 17,5$ ore	$\bar{h} = 11,2$ ore
b) Valore di irritazione medio accumulato:	$\bar{x} = 1,8$	$\bar{x} = 2,7$
c) Aumento medio della TEWL	$\bar{T} = 2,9$ g/hm ²	$\bar{T} = 13,6$ g/hm ²

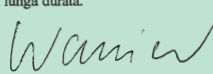
In base a questi risultati è possibile classificare Slig® SPEZIAL con

buona tollerabilità cutanea

nella classe di prodotti "Detergente lavamani per sporco industriale", potendosi escludere irritazioni della pelle nell'utilizzo pratico. La ricerca non permette tuttavia di trarre alcuna conclusione riguardo alla possibilità dell'insorgenza di infiammazioni cutanee dovute a ipersensibilità (allergie), perché ciò richiederebbe test di lunga durata.

06 gennaio 1997

Data


Prof. Dr. S. W. Wassilew

Letteratura:

[1] Frosch P.J., Kligman, A.M.:
The Duhring chamber. An improved technique for epicutaneous testing of irritant and allergic reactions.
Contact Dermatitis 5, 73 (1979)

[2] Frosch P.J., Kligman, A.M.:
The soap chamber test. A new method for assessing the irritancy of soaps.
J.Am. Acad. Dermatol. 1, 35 (1979)

[3] Kresken J., Eckert J., Wassilew S.W.:
Zur Problematik von Hautverträglichkeitsprüfungen. 1. Untersuchung von Hautreinigungsmitteln in Modifikationen des Duhring-Kammer-Tests.
Dermatosen 37, Heft 2 (1989)

degussa.

Care Specialties

Degussa Chimica S.p.A.

STOKO® Skin Care

Via Carlo Pisacane 7/b

20016 Pero (MI)

Italia

Tel.: +39-02-3 39 21-6

Fax: +39-02-3 39 26-273

E-Mail: pero@degussa.it